



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**WALLACH® PAPETTE (NON STERILE)**  
**WALLACH® PAPETTE (NON STERILE)**  
**WALLACH® PAPETTE (NON STÉRILE)**  
**WALLACH® PAPETTE (NO ESTÉRIL)**  
**WALLACH® PAPETTE (NÃO ESTÉRIL)**  
**WALLACH® PAPETTE (ΜΗ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ)**

REF

**908004 (29738)**



CooperSurgical, Inc.  
95 Corporate Drive  
Trumbull, CT 06611 USA  
Made in USA

EC REP

EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands

Importato da / Imported by / Importé par /  
Importado por / Importado por / Εισαγωγή από:  
**Gima S.p.A.**

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)





*Leia todas as informações e as instruções de segurança antes de usar este produto.*

**R<sub>x</sub>Only ATENÇÃO:** A lei federal dos EUA exige que este dispositivo seja vendido apenas sob prescrição médica.

### **Aplicação:**

WALLACH® PAPETTE é o instrumento mais delicado e eficaz para tomar amostras de células exocervicais e células endocervicais.



**Tomar cuidado** para não empurrar as cerdas mais curtas dentro do canal cervical para evitar de destacar involuntariamente a escova do suporte.



## **Para a citologia cervical com uso de técnica Papanicolau convencional**

### **Instruções:**

1. Tocar o colo do útero com a WALLACH® PAPERETTE e introduzir as cerdas centrais no canal cervical até conseguir apoiar as cerdas mais curtas contra a parede exocervical. Tomar cuidado para não empurrar as cerdas mais curtas dentro do canal cervical para evitar de destacar involuntariamente a escova do suporte.
2. Apertando levemente o colo do útero, virar a escôva pelo menos duas vezes nos dois sentidos.
3. Retirar WALLACH® PAPERETTE e apertar ambos os lados sobre o vidro (como se estivesse limando um pincel) de forma a transferir contemporaneamente seja as amostras de células exocervicais que as amostras de células endocervicais.
4. Eliminar WALLACH® PAPERETTE respeitando as normas locais relativas aos Lixos Médicos Perigosos.

**Nota:** É aconselhável informar o médico de análises ou o laboratório que a amostra foi recolhida com WALLACH® PAPERETTE.

## **Para citologia cervical com uso de técnica Papanicolau ThinPrep®**

### **Instruções:**










1. Tocar o colo do útero com a WALLACH® PAPERETTE e introduzir as cerdas centrais no canal cervical até conseguir apoiar as cerdas mais curtas contra a parede exocervical. Tomar cuidado para não empurrar as cerdas mais curtas dentro do canal cervical para evitar de destacar involuntariamente a escova do suporte.
2. Apertando levemente o colo do útero, virar a escôva pelo menos duas vezes nos dois sentidos.
3. Enxaguar a escôva na solução PreserveCyt® para o uso com a técnica Papanicolau ThinPrep® empurrando a escôva até o fundo da ampola por 10 vezes, apertando as cerdas contra as paredes. Sacudir enérgicamente a escôva para eliminar todos os resíduos. Emilinar o dispositivo de recôlha de amostra.
4. Fechar ermeticamente o capuz do tubo PreserveCyt® verificando que o nível indicado no capuz seja superior ao nível indicado na ampola.
5. Eliminar WALLACH® PAPERETTE respeitando as normas locais relativas aos Lixos Médicos Perigosos.

**Nota:** É aconselhável informar o médico de análises ou o laboratório que a amostra foi recolhida com WALLACH® PAPERETTE.

PreservCyt® e ThinPrep® são marcas registradas da Hologic, Inc. e / ou de suas subsidiárias nos Estados Unidos e em outros países.

### **CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA**

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

	<p><b>IT</b> Codice prodotto <b>GB</b> Product code  <b>FR</b> Code produit <b>ES</b> Código producto  <b>PT</b> Código produto <b>GR</b> Κωδικός προϊόντος</p>
	<p><b>IT</b> Numero di lotto <b>GB</b> Lot number  <b>FR</b> Numéro de lot <b>ES</b> Número de lote  <b>PT</b> Número de lote <b>GR</b> Αριθμός παρτίδας</p>
	<p><b>IT</b> Fabbricante <b>GB</b> Manufacturer  <b>FR</b> Fabricant <b>ES</b> Fabricante  <b>PT</b> Fabricante <b>GR</b> Παραγωγός</p>
	<p><b>IT</b> Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE  <b>GB</b> Medical Device complies with Directive 93/42/EEC  <b>FR</b> Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE  <b>ES</b> Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE  <b>PT</b> Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE  <b>GR</b> Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE</p>
	<p><b>IT</b> Rappresentante autorizzato nella Comunità europea  <b>GB</b> Authorized representative in the European community  <b>FR</b> Représentant autorisé dans la Communauté européenne  <b>ES</b> Representante autorizado en la Comunidad Europea  <b>PT</b> Representante autorizado na União Europeia  <b>GR</b> Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση</p>
	<p><b>IT</b> Dispositivo monouso, non riutilizzare  <b>GB</b> Disposable device, do not re-use  <b>FR</b> Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser  <b>ES</b> Dispositivo monouso, no reutilizable  <b>PT</b> Dispositivo descartável, não reutilizar  <b>GR</b> Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου.</p>
	<p><b>IT</b> Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato  <b>GB</b> Don't use if package is damaged  <b>FR</b> Ne pas utiliser si le colis est endommagé  <b>ES</b> No usar si el paquete está dañado  <b>PT</b> Não use se o pacote estiver danificado  <b>GR</b> Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη</p>
	<p><b>IT</b> Latex free <b>GB</b> Latex free  <b>FR</b> Sans latex <b>ES</b> Sin látex  <b>PT</b> Isento de látex <b>GR</b> Χωρίς λάτεξ</p>
	<p><b>IT</b> Leggere le istruzioni per l'uso  <b>GB</b> Consult instructions for use  <b>FR</b> Consulter les instructions d'utilisation  <b>ES</b> Consultar las instrucciones de uso  <b>PT</b> Consulte as instruções de uso  <b>GR</b> Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p>
	<p><b>IT</b> Non sterile <b>GB</b> Non-sterile  <b>FR</b> Pas stérile <b>ES</b> No estéril  <b>PT</b> Não estéril <b>GR</b> όχι αποστειρωμένο</p>